

Orsières

info



2^e trimestre 2020



En cette année 2020, dès le mois de mars, notre relation avec la vie fut bien particulière ! Nos échanges sociaux ont été ébranlés, nous avons dû plonger dans l'inconnu et composer avec nos familles et nos proches. La situation vécue sur le terrain a été délicate et chacun a dû faire face à des difficultés que nous savons nombreuses.

Au début mai, Les premières mesures du *déconfinement* étaient annoncées ! De multiples questions nous ont traversé l'esprit sur le comportement à adopter dans les mois à venir. Y aura-t-il une prochaine vague ? Espérons qu'à l'heure où vous recevrez ce journal, le profil de cette éventualité n'aura pas vu le jour. En attendant, ne pas baisser la garde est primordial. Nous protéger pour protéger les autres reste un défi de chaque jour. Nous devons apprendre à vivre avec ce nouveau virus.

Avec les premiers jours de juin, certains se sont demandés si les journées à venir ressembleront à celles d'avant ? Tout en sachant que la planète ne souhaite pas vraiment que tout redevienne comme avant. Il serait agréable que des transformations se mettent en place après une telle déferlante. Permettre à l'humain de grandir en plus grande harmonie avec la nature compléterait à merveille l'histoire de cette pandémie. Nous sommes conscients que tous changements exigent énormément de recherches de la part des scientifiques. Il est indéniable que nous leur remettons nos interrogations et souhaitons que leurs découvertes puissent apporter quelques pistes pour avancer dans un monde plus proche de l'humain.

La suite est à ouvrir comme une pochette surprise et dans cette expectative, avec mes collègues du Conseil communal, nous désirons vous dire d'immenses « Mercis » pour saluer toutes les belles actions de solidarité que vous avez menées et partagées. Nous vous témoignons notre reconnaissance et souhaitons le meilleur pour l'avenir.

|| Dominique Coppey-Cretton

Couverture : L'équilibre, fragile oui, puissant aussi, on l'admire, on l'espère !

Sculptures créées par Jadil en mai 2020 à découvrir dans le Val Ferret



Extraits des procès-verbaux du Conseil municipal du 26 février 2020 au 6 mai 2020

DEMANDES D'AUTORISATION D'EXPLOITER

Le Conseil autorise Mme Dore Lenne Margot Mathilde à exploiter l'Atelier d'Eolonor à La Douay. Le Conseil autorise Mme Sylviane Bochatay à exploiter des chambres d'hôtes, table d'hôtes et bar à jus de fruit aux Arlaches sous l'enseigne *La Linaigrette*.

NOUVEAUX EMPLOYÉS TRAVAUX PUBLICS

En séance du 11 mars 2020, le Conseil décide d'engager Paul Lattion pour le poste d'employé aux sentiers pédestres en collaboration avec les remontées mécaniques et Joseph Lovey pour le poste d'employé aux sentiers pédestres dès le 1^{er} avril 2020.

AUXILIAIRES 2020

En séance du 11 mars 2020, le Conseil décide d'engager Fredy Voutaz, Stéphane Bernabei et Dylan Gabioud comme auxiliaires pour les sentiers d'altitude.

PANDÉMIE / SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 25 MARS 2020

La séance du Conseil du 25 mars a été annulée pour cause de pandémie. Désormais et jusqu'à nouvel avis, le Conseil ne siégera plus dans la salle prévue à cet effet dans la maison de commune, afin de pouvoir respecter les règles liées à la distance sociale édictées par l'OFSP.

AGRICULTURE

En séance du 8 avril, le Conseil décide de soutenir le projet de construction d'un abattoir pour le district d'Entremont.

PANDÉMIE

En séance du 22 avril 2020, le Conseil poursuit son travail de soutien à la population et à l'économie locale et prend notamment les décisions suivantes : pas de facturation pour les réservations des salles durant leur fermeture, suppression de la TPT (taxe de promotion touristique) pour l'année 2020 et distribution de bons *Consommations local* à la population.

ASSOCIATION ASDE (Service d'animation socioculturelle du district d'Entremont)

En séance du 6 mai, le Conseil accueille Mme Roxanne Di Blasi, animatrice socioculturelle des communes de Sembrancher, Liddes et Orsières, M. Steve Chambovey, directeur du CLCM (centre de loisir et de culture de Martigny) et M. Matthieu Moulin, éducateur social hors-murs qui lui présentent le rapport de l'ASDE ainsi que le projet de développement d'une association.

PANDÉMIE / PSB – SITUATION DU TOURISME

En séance du 6 mai 2020, le Conseil accorde une subvention pour le plan de relance face à la situation due à la COVID-19.



Retrouvez les extraits détaillés des séances du Conseil sur le site de la Commune

[www.orsieres.ch/Publications/Extraits du conseil](http://www.orsieres.ch/Publications/Extraits%20du%20conseil)

ainsi que des informations complémentaires sur notre page www.facebook.com/orsieres



Afin d'optimiser la maîtrise de votre budget, l'administration communale a décidé d'une répartition annuelle des factures qu'elle émet.

Mois	Objet	Facture	Période concernée
JANVIER	Chauffage à distance*	Facture de consommation	Année écoulée (sept.-déc.)
	Taxe communale / déchets	Taxe annuelle	Année en cours
	Impôt communal	Tranches (échéance 10 mars / 10 mai / 10 juillet / 10 septembre / 10 novembre)	Année en cours
FÉVRIER	Électricité	Facture définitive de la consommation	Année écoulée
	Eau-égout	Facture définitive de la consommation	Année écoulée
MARS	Électricité	Demande d'acompte 1	Année en cours
AVRIL	Eau-égout	Taxe de base annuelle	Année en cours
MAI	Chauffage à distance*	Facture de consommation	Année en cours (janv.-avril.)
JUIN	Électricité	Demande d'acompte 2	Année en cours
JUILLET			
AOÛT			
SEPTEMBRE	Chauffage à distance*	Facture de consommation	Année en cours (mai-août)
	Électricité	Demande d'acompte 3	Année en cours
OCTOBRE			
NOVEMBRE			
DÉCEMBRE			
AVRIL À DÉC.	Impôt communal	Taxation finale	Année écoulée

* Chauffage à distance : uniquement pour les bâtiments raccordés au réseau

NICOLAS GROSS



Après 7 années passées comme *Commandant du feu et chargé de sécurité* au Tunnel du Grand-Saint-Bernard, Nicolas, habitant Liddes, marié et papa de 4 enfants a pris ses nouvelles fonctions le 1^{er} mai 2020.

Répondant ainsi au désir des communes d'Orsières, de Liddes et de Bourg-Saint-Pierre de créer un service intercommunal pour la sécurité, il a été engagé à 60% comme *Chef Sécurité* des 3 communes et 40% comme *Commandant du CSIB Haut-Entremont*.

Ses tâches de *Chef Sécurité* seront principalement liées à :

- › La protection Incendie des bâtiments
- › La coordination Santé-Sécurité au travail
- › La collaboration avec les différents services pour ce qui concerne la protection incendie et les normes BPA afin d'obtenir le permis d'habiter
- › La coordination des activités du service de

sécurité hivernal-estival, au niveau des dangers naturels, avec les différents partenaires

› La coordination de la sécurité hivernale du Lac de Champex.

Au niveau du CSIB Haut-Entremont, son rôle sera de diriger le Centre de Secours Incendie intercommunal en mettant en application et en créant des

conditions favorables pour que celui-ci puisse bénéficier, en tout temps, d'un état de préparation approprié aux différentes circonstances.

Très enthousiaste, Nicolas apportera sa vision, ses connaissances et toute la passion que nous lui connaissons pour le monde de la sécurité.

Les administrations communales d'Orsières, de Liddes et de Bourg-Saint-Pierre se réjouissent de pouvoir collaborer avec lui et lui souhaitent plein succès dans cette nouvelle fonction.

DANY TORNAY



Dans la même optique et afin d'étoffer le service intercommunal pour la sécurité, Dany Tornay, habitant Reppaz, marié et papa de 3 enfants a été nommé au poste de *Responsable Matériel du CSIB Haut-Entremont* à 60% et *Chargé de sécurité* à 40%.

Ayant acquis des connaissances

dans le domaine de la protection incendie, des installations thermiques et en tant que membre du corps des sapeurs-pompiers dans plusieurs groupes, Dany, entré en fonction au 1^{er} mai 2020, mettra ses compétences à disposition pour le bon fonctionnement de la compagnie.



En effet, le poste de *Responsable matériel* est devenu indispensable au sein du CSI. La reprise de la route du Saint-Bernard par la confédération, l'attribution prévue de nouveaux véhicules et la mise en place d'un service de piquets durant les week-ends et les fêtes nécessitent un suivi méthodique et rigoureux.

Des locaux aux véhicules et engins en passant par les différents matériels, Dany sera, entre autres, responsable de la gestion, du contrôle, du fonctionnement, de l'entretien et de la préparation de ceux-ci conformément aux normes en vigueur et pour la bonne marche du service.

Ses missions comme *Chargé de sécurité* seront :

- › L'inspection des bâtiments en construction, des installations thermiques sur demande du chef de service

- › La réalisation des contrôles obligatoires selon les bases légales et périodiques des bâtiments publics et entreprises
- › L'analyse - du point de vue de la police du feu - de toutes les demandes d'autorisation de manifestations.
- › La réalisation, en collaboration avec le commandant du feu, des plans d'intervention et mise à jour de ceux-ci.
- › Le contrôle, sur demande du chef de service, de l'engrangement des récoltes...

Désireuses d'assumer le plus consciencieusement ces diverses tâches, c'est avec plaisir que les administrations communales d'Orsières, de Liddes et de Bourg-Saint-Pierre se réjouissent de pouvoir collaborer avec Dany et lui souhaitent plein succès dans cette nouvelle fonction.

ÉRIC BERCLAZ

Il est un domaine dans la sécurité ô combien important et indispensable dans nos communes du Haut-Entremont ! Conformément aux législations et directives cantonales et fédérales, les communes d'Orsières, Liddes et Bourg-Saint-Pierre ont pris les dispositions requises dans les domaines de la prévention contre les dangers naturels nivologiques, géologiques et hydrologiques et de la gestion d'événements y relatifs.

C'est pourquoi les trois communes du Haut-Entremont ont décidé d'annualiser Éric



Berclaz à partir du 1^{er} janvier 2020. Éric était déjà *Chef du service de sécurité hivernale de la région du Grand-Saint-Bernard - Val-Ferret* depuis 2005.

Ses fonctions, avec un taux d'occupation de 42%, en tant que *Chef observateur pour les dangers naturels* tant hivernaux qu'estivaux seront complétées par une

activité à 18% d'employé communal aux sentiers pédestres et infrastructures touristiques.

Nous lui souhaitons entière satisfaction dans les tâches qui lui incombent.



CONRAD DAVOLI

C'est en 1986 que Conrad Davoli est entré à la bourgeoisie d'Orsières comme apprenti forestier-bûcheron, formation qu'il a terminée à la fin mars 1989.

Quelques années plus tard et après une année et demie d'étude, il a obtenu en juin 1996, à l'école intercantonale de Lyss, son diplôme de garde-forestier. Jusqu'en 2000, il sera nommé garde-forestier adjoint auprès de notre équipe bourgeoisiale.

Suite à la démission de Jean-Pierre Yerly, commandant du feu et de Cyrille Volluz, chargé de sécurité, le conseil communal de l'époque étudie de manière globale toutes les tâches de sécurité sur le territoire de la commune et met le poste de Chef de sécurité en postulation.

C'est ainsi qu'en octobre 2000, Conrad sera engagé comme *Chef sécurité* avec de nouvelles tâches. Celles-ci seront adaptées au fur et à mesure des années, notamment avec la séparation de la responsabilité de la police, la création et mise en fonction en 2012 du Centre de Secours Incendie intercommunal dont Conrad sera le commandant jusqu'à fin avril 2020.

Désireuses d'appliquer la Loi sur la Protection de la Population et la gestion des situations particulières et Extraordinaires (LPPEX) de 2013, les 6 communes de l'Entremont ont travaillé main dans la main pour instituer un État-Major de Conduite Régionale (EMCR) capable de répondre à un événement dont les conséquences nécessitent une concentration de plusieurs ou tous les moyens d'intervention, une coordination de plusieurs ou



de l'ensemble des procédures ainsi qu'une conduite coordonnée.

Souhaitant se lancer un nouveau défi pour la sécurité des 6 communes de l'Entremont, Conrad a saisi l'opportunité de ce challenge et depuis le 1^{er} avril, il officie donc comme *Coordinateur de Sécurité* à 100% en secondant le chef de l'État -Major dans l'exercice de ses fonctions et assure la responsabilité de la planification et de la coordination pour ces événements particuliers et extraordinaires.

L'administration communale et le CSIB HE tiennent à remercier chaleureusement Conrad pour sa collaboration en matière de protection, prévention et sécurité tout au long de ces années et lui souhaitent d'ores et déjà plein succès pour la suite de sa carrière professionnelle.

II SYLVIE RAUSIS
PRÉSIDENTE DE LA COMMISSION
POLICE - FEU ET SÉCURITÉ



Au Pays du TRAIL

Le trail a connu une évolution fulgurante depuis une quinzaine d'années grâce entre autres à des pionniers comme Léon Lovey et à de nombreux événements. Plusieurs passent ou partent dans notre région, la propulsant ainsi sur le devant de la scène avec chaque année environ 9'400 coureurs :

- › **L'UTMB® Ultra-Trail du Mont-Blanc** lancé en 2003 avec le passage de 2'300 coureurs du Grand Col Ferret à Champex-Lac
- › **La CCC® Courmayeur-Champex-Chamonix** lancée en 2005 dans le cadre de l'UTMB® avec le passage de 1'900 coureurs du Grand Col Ferret à Champex-Lac
- › **La PTL® Petite Trotte à Léon** lancée en 2008 dans le cadre de l'UTMB® avec 300 coureurs, un parcours qui change chaque année
- › **Le Trail Verbier St-Bernard** lancé en 2009 avec 4 courses différentes pour 2'700 coureurs
- › **L'OCC Orsières-Champex-Chamonix** lancé en 2014 dans le cadre de l'UTMB® avec le départ de 1'200 coureurs depuis la place centrale d'Orsières
- › **Le SwissPeaks** lancé en 2017 avec 500 coureurs qui traversent notre région d'est en ouest
- › **L'X4Trail** qui sera lancé en 2021 avec 4 boucles au départ de Champex-Lac

Afin de répondre à vos attentes et surtout à celles de nos hôtes qui ne connaissent pas encore notre région, les communes de l'Entremont ont mandaté un groupe de spécialistes, représenté pour le Pays du St-Bernard par notre ambassadeur Jules-Henri Gabioud.



© J. Lühriger



Pays du St-Bernard
www.saint-bernard.ch

Ce groupe a défini 20 parcours adaptés au trail dont 10 au Pays du St-Bernard : www.saint-bernard.ch/trail, en plus du trail Verbier St-Bernard déjà balisé. Vous pouvez dès à présent télécharger les tracés GPX ou passer dans un de nos offices du tourisme pour obtenir une carte gratuite avec tous les parcours détaillés. Dans le courant de l'été, nos communes baliseront sur le terrain tous ces parcours afin que l'expérience soit complète. Ces 415 kilomètres de trails sur plus de 33'000m de dénivelé positif, s'adaptent à

tous les types de coureurs tout en mettant en valeur les richesses culturelles et naturelles locales. Ils peuvent être pratiqués au printemps, en été et en automne, puisque le parcours le plus bas ne dépasse pas 1200 mètres d'altitude.

Profitez de cette nouvelle infrastructure pour vos activités sportives au Pays du Trail et partagez-les avec vos amis !

II AU PAYS DU ST-BERNARD
GAËTAN TORNAVY

"COUP DE POUCE" ORSIÈRES



Depuis 1998, *Coup de pouce Orsières* soutient et conseille les personnes dans le besoin.

COVID-19: ENSEMBLE, NOUS POUVONS AIDER !

Certaines personnes ont été durement touchées par les effets économiques de la pandémie de coronavirus que nous vivons maintenant depuis plusieurs mois. L'association *Coup de pouce Orsières* vient en aide aux personnes en situation précaire par le règlement de quelques factures ou par l'achat de denrées alimentaires. Une petite aide ponctuelle qui leur évite souvent de devoir recourir à l'assistance publique.

Engagez-vous à nos côtés en versant le montant de votre choix sur le compte bancaire de la Raiffeisen
IBAN : CH74 8058 1000 0023 6887 1.

Votre soutien est aujourd'hui plus que jamais essentiel à la poursuite de nos différentes actions !

Pour l'Association *Coup de Pouce Orsières*
Christelle Darbellay T. et Pascal Lovey
☎ 027 782 62 63 / 027 782 62 70

- › Saviez-vous qu'en 1902, on réintroduisait des chevreuils, alors disparus, dans le pays? Une sacrée histoire!
- › Regardez la Li Blanche, sur le Catogne. Ses roches sont nées au fond d'une mer à l'époque des dinosaures. Fou, non?
- › La cabane d'Orny... Oui, mais laquelle? Il y en a eu trois, et quels épisodes rocambolesques chacune a vécus!
- › La Belle d'Issert, le Nain des Arlaches: ah, si ces personnages légendaires pouvaient parler...
- › Et La Rosière? Prassurny? Pourquoi ces noms si chantants?
- › Orchidées, fleurs mythiques, où vous cachez-vous?



expositions sont innombrables: du photographe animalier au sculpteur, du peintre à l'apiculteur, de l'écrivain au géologue: que de belles activités à mettre en vitrine! La montagne étant le centre d'intérêt, elle permettra de voyager de l'Entremont au val d'Hérens, du Valais à la Haute-Savoie voisine, des Alpes au Jura, des Andes à l'Himalaya.

Avec Entremonts & Nature, les horizons s'ouvrent aux quatre vents.

Des randonnées, en lien avec les thèmes des expositions notamment, permettront de mieux connaître le pays... pour l'aimer encore davantage! Découvrir la flore exceptionnelle de

Oh, pas bien loin, tout près du Bourgeal... Bref, stoppons là une liste interminable d'histoires passionnantes à raconter sur notre pays. De quelles richesses la nature nous a fait don!

Afin de mettre en valeur toute cette beauté, une Association est née en 2019. Son nom? *Entremonts & Nature*, tout... naturellement. L'Association va établir son camp de base au centre du village d'Orsières. Une maison, dénommée *Chez Annette*, et un *raccard* attendent une rénovation optimale pour accueillir mille activités passionnantes. Des expositions, des conférences, des soirées-lecture, des soirées-débat, autour du thème de la montagne et de la nature seront organisées chaque année. Les thèmes des

nos montagnes, reconnaître le chant des oiseaux, se laisser charmer par les légendes du pays: voilà quelques ingrédients pour des randonnées inoubliables. Une randonnée *chorale*, la *Rando-ré-mi*, sera l'occasion de marcher 3 jours en montagne et de répéter les chants pour un petit concert final. Le Coronavirus (malgré son nom chantant) a empêché la première édition du mois d'août 2020, rendez-vous en 2021!

Il y a chez nous de nombreuses personnes qui ont une activité en lien avec la montagne et la nature. Une ou deux fois par année, une rencontre pourrait être organisée *Chez Annette* afin de mieux les connaître. De beaux moments d'échange en perspective! Pour les enfants? Des ateliers-nature où le jeu permet la découverte des plantes, des



La maison (en jaune) et le raccard: Bienvenue «Chez Annette»!

animaux, des histoires de la montagne; des ateliers bricolage et confection de confitures et sirops avec des plantes cueillies dans la région; des veillées de contes pour faire une belle place à la magie et des camps de plusieurs jours en nature, en été et en automne, pour créer des souvenirs inoubliables.

La musique pourra également résonner dans le *raccard* pour de petits concerts acoustiques et intimistes. A disposition pour petits et grands musiciens, d'ici et d'ailleurs, professionnels ou amateurs.

Et le projet ne s'arrête pas là. Pour que la maison soit encore plus vivante, elle accueillera les pèlerins de la Via Francigena dans un dortoir spécialement aménagé. Ils pourront

ainsi profiter des expositions et rencontrer les gens du pays.

Vous l'aurez compris; derrière toutes ces idées, qui se mettront en place gentiment, une seule envie: donner un peu plus de vie au centre du village et offrir un lieu de rencontre pour tous les amoureux de la montagne et de la nature.

2020 aurait dû être l'année de lancement des activités de l'Association Entremonts & Nature. Le Covid-19 en a décidé autrement, mais *après la pluie, le beau temps*!

Peut-être pourrions-nous proposer un petit quelque chose pour cet automne...

Un site internet est en construction. En attendant, suivez notre actualité sur notre page

Entremonts & Nature.



Les Aiguilles Dorées désormais à l'UNESCO! © Philippe Bobillier

Vous êtes sensibles aux buts poursuivis par l'Association? Possibilité vous est donnée de devenir membre avec une cotisation de **20.- (membre Six Blanc), de 50.- (Catogne), de 70.- (Dolent) ou de 100.-** pour les entreprises et sociétés. Pour vous inscrire ou avoir d'autres renseignements, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse entremonts-et-nature@bluewin.ch.

Vous êtes vous-même artisan, photographe, agriculteur, ornithologue...? Vous avez une activité, professionnelle ou non, en lien avec la nature et vous aimeriez mettre en valeur votre travail? Prenez contact avec l'Association!

Ou alors vous connaissez des personnes dont le travail pourrait faire l'objet d'une exposition? Merci de nous en faire part!

"On est venu d'Angleterre pour faire la première ascension du Dolent en 1865; c'est encore un Anglais qui a baptisé, devant sa beauté crépusculaire, la chaîne des Aiguilles Dorées. Bientôt, on viendra du monde entier pour admirer notre région, car c'est sur nos plus beaux sommets que s'est écrite l'histoire de l'alpinisme, devenu depuis l'année passée patrimoine immatériel de l'UNESCO!

Et vous, chers habitants de notre commune? Oh, vous n'aurez pas besoin de venir d'aussi loin, mais grâce à l'Association Entremonts & Nature, vous pourrez voyager et découvrir encore mille curiosités ici, chez vous! Car notre pays est tout simplement le plus beau... puisque c'est le nôtre!

II POUR L'ASSOCIATION ENTREMONTS & NATURE
PHILIPPE BOBILLIER

YAMINA PELLOUCHOUD 20^e saison à la piscine de Champex-Lac

•••

En ce dimanche de mai, au bord de la piscine, on entend les oiseaux qui chantent.

Yamina me raconte qu'elle est née à Paris et y a vécu jusqu'à ses 16 ans. Ensuite elle a habité à Hyères Les Palmiers dans le sud de la France, à 50 km de Saint-Tropez, surplombant le bleu particulier de la méditerranée! Comme elle faisait des saisons, c'est tout naturellement qu'elle est arrivée à Champex, en décembre 1998, pour y travailler durant l'hiver. A la fin de ces quelques mois enneigés, elle a décidé, avec la vie, de rester chez nous et s'est mariée avec Michel Pellouchoud. Puis deux garçons, Jayson et Endy, sont venus éclairer leur foyer.



Quelle fût ta première impression lorsque tu es arrivée au bord de la piscine en 2001?

Oula ça date! mais je me souviens que la première fois que j'y suis allée, j'ai trouvé le cadre absolument magnifique.

À l'époque c'était Emmanuelle et Mathieu qui y travaillaient pendant leurs études, ils étaient toujours avenants et de bonne humeur... un travail d'étudiant idéal. J'ouvre une parenthèse pour les encourager dans leur nouvelle aventure qui est la reprise des pédalos sur le lac et je leur souhaite plein succès...

Piscine de Champex-Lac dans les années 1960 © M. Zufferey, Médiathèque Valais - Martigny



Qu'est ce qui a fait que tu te décides à prendre la gérance de ce lieu?

En toute honnêteté, je ne me destinais pas à ça. Au départ il était prévu que je reprenne un camping en bord de mer, chez moi, mais Michel, mon mari, m'a demandé si j'étais d'accord de m'occuper un été de la buvette en gérance et de faire le diplôme de maître nageur. Je me suis dit: pourquoi pas? De toute façon j'ai l'habitude de faire les saisons et ça me fera une nouvelle expérience.

Comment étaient organisées tes journées?

Et bien la journée je travaillais à la piscine, il me semble que cette première saison je l'ai faite avec Carmen...

Et plusieurs soirs par semaine je travaillais à l'Alpina .

C'était sympa, car le circuit était simple, les gens traînaient à la piscine, ensuite ils se rendaient à la Promenade et pour finir l'Alpina !

Au fil du temps, quels sont les changements que tu as mis sur pied?

Pour commencer j'ai modifié la carte du snack.

Ensuite j'ai voulu mettre de nouvelles activités car il y avait assez d'espace, j'ai commencé par le terrain de pétanque, quelques temps après il y a eu le beach volley, suivi du trampoline (qui n'y est malheureusement plus), puis la slakline au-dessus de l'eau, et pour cette année la nouveauté est la table de ping-pong *Ronde*.

Et pour le confort de nos clients, nous sommes passés il y a deux ans à une couverture électrique pour conserver la chaleur de l'eau dans le bassin. Avant tout était manuel et ouvrir les bâches n'était pas facile, d'ailleurs je ne pouvais pas le faire moi-même.

Est-ce que ça a été compliqué de faire ces transformations?

Honnêtement non, développer le potentiel à la piscine



a été passionnant et bien accepté. Je n'ai pas rencontré de difficultés particulières.

As-tu fait des modifications au niveau de la buvette?

Au niveau de la buvette elle-même, pas vraiment, mais au niveau de la carte oui et j'ai également organisé des soirées à thème et ajouté des cocktails sur demande, en fonction des goûts des clients.

Quelles sont les animations que tu as créées?

Créées est un grand mot, j'ai juste développé un potentiel qui ne demandait qu'à grandir. Il y a eu des concerts, des karaokés, des soirées à thème, des soirées privées etc.

Est ce que tu fais ce travail toute seule?

Non, seule je ne pourrais pas, sinon ça voudrait dire qu'il ne fait jamais beau, et nous savons tous que le soleil brille en Valais! D'ailleurs je profite de faire un clin d'œil à mes collaborateurs et de les remercier pour ce qu'on partage.



Quelles sont tes sources d'inspiration lorsque tu dois apporter des nouveautés?

Je dirais que ce sont simplement les découvertes et les expériences qui m'inspirent...

Ta plus belle saison?

Honnêtement je ne sais pas! Toutes les saisons sont différentes et apportent leur lot de bons moments.

Et qui sait, contrairement à ce que l'on s'attend, peut être que cette année particulière, due au Covid 19, sera plus positive que prévue et qu'elle sortira du lot... dans le bon sens évidemment!

Ton plus beau souvenir?

Alors là tu me poses une colle! Il y a plein de beaux souvenirs et heureusement sinon je n'y serais plus depuis longtemps.

Il y a quand même quelque chose qui me ravit et me fait sourire à chaque fois: c'est quand je vois certaines personnes, à qui j'ai appris à nager lorsqu'ils étaient enfants, devenir adultes, et donner des conseils à leurs bambins afin de les mettre en confiance dans l'eau pour nager.

Pour ta vingtième saison, vu que le Covid s'en est mêlé, tu ne peux pas pour l'instant, mettre sur pied une fête. Comment tu le prends?

J'avoue que ça m'a contrariée, car j'avais prévu quelque chose de spécial, mais on ne peut rien y changer alors peut-être plus tard dans la saison, qui sait...

Que fais-tu le reste de l'année?

Je ne vais pas revenir en arrière depuis 2001 mais après la naissance de Jayson, je n'ai quasi plus travaillé l'hiver car il n'y avait pas de structure suffisante pour les enfants. Puis Endy est arrivé, du coup, j'ai aimé et eu du plaisir de pouvoir consacrer mon temps à mes enfants et les voir grandir. Ensuite, j'ai recommencé à travailler un peu, en tant qu'extra, j'ai fait également deux ou trois saisons hivernales à Verbier et là je viens de finir mon troisième hiver au bowling de Martigny.

Je souhaite beaucoup de bons moments à tous ceux qui se rendent à la piscine et je remercie Yamina pour son travail et sa fidélité à ce lieu qui enchante petits et grands.

// DOMINIQUE C.-C.



Quelles sont les dates où la piscine est ouverte?

En général, nous ouvrons du week-end de la Pentecôte au dernier dimanche d'août.

Un message à tes clients?

Quoi dire... Tout simplement merci, merci pour votre fidélité. En fait c'est vraiment extra d'avoir vu grandir ces jeunes... pendant qu'eux me voyait vieillir...

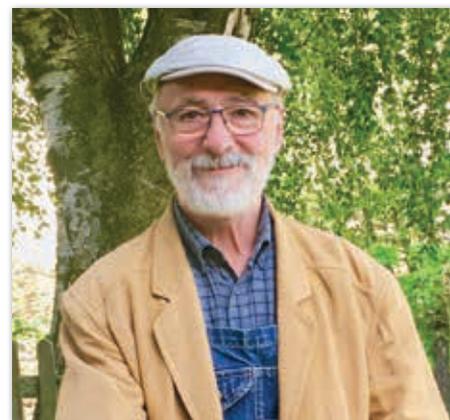
Non sérieusement, malgré le fait d'avoir dû renforcer certaines règles, j'ai toujours un immense plaisir à les revoir et je souhaite à chacune et chacun un bel été et une vie pleine de bonnes surprises.

// YAMINA PELLOUCHOUD

Je vous dis à bientôt!

Exposition de peinture **PIERRE-YVES GABIOUD**

•••



« Entre les Monts »

Travaux récents

**Du samedi 27 juin
au samedi 22 août 2020**

Salle Saint-Nicolas sous la Cure d'Orsières
Tous les jours de 10h00 à 19h00

Présence de l'artiste tous les samedis
et dimanche de 15h00 à 18h00

Mon travail ressemble plus à celui d'un artisan, qu'à celui d'un artiste.

Je vais *sur le motif* comme disait le vieil Aixois. Je m'assieds sur mon botte-cul, avec une planchette en bandoulière pour y poser le bloc à dessin, mes fusains ou crayons à portée de main, je regarde, j'attends. Au bout d'un moment la main commence à caresser le papier, des traces se dessinent, j'essaie d'interférer le moins possible pour ne pas déranger cette conversation intime.

Au bout d'un certain temps je m'arrête, prends une autre feuille, tourne de quelques degrés et entreprends un nouvel essai. De retour à l'atelier, ces dessins me serviront

de base pour des recherches dans diverses techniques.

Le point de départ de mon travail est toujours la nature, en aucun cas un concept ou une ambition artistique. J'essaie de faire de mon mieux, c'est tout. Ne pas tricher, ne rien rajouter ou négliger pour faire artistique, juste être là avec toute l'attention requise pour être accordé à la fois à la réalité extérieure à moi-même, tout comme à la réalité intérieure.

Simple, mais bon sang, difficile !

// PIERRE-YVES GABIOUD



Petit Historique

C'est en 1926 qu'un couple d'agriculteurs, Cyrille et Simone Lovey, jeunes mariés construisirent une buvette dans le Val d'Arpette. En 1948, ils transformèrent le chemin muletier au pic et à la pelle en route carrossable et le premier chalet fut érigé afin d'y loger les anglais partis à la conquête des Alpes. Puis, dès 1971, ce fut à la génération suivante, la famille de Jeanne et Maurice Murisier, de s'atteler à développer ce relais touristique. Ils agrandirent et



modernisèrent les bâtiments pour y accueillir les gens du Pays ainsi que les randonneurs croissants du tour du Mont-Blanc. Aujourd'hui, après quarante-neuf ans de travail, Madame Marie-Jeanne Ropraz Murisier, accompagnée de son mari Gérard, aspirant à une retraite bien méritée, décidèrent de nous confier leur établissement.

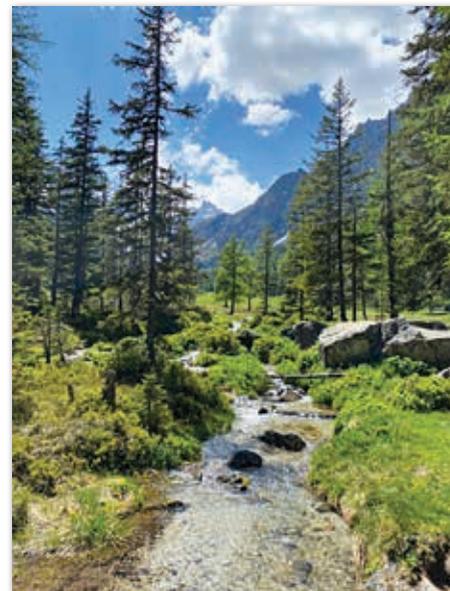
Qui sommes nous?

Nous sommes trois Entremontants attachés à ce Vallon et à l'énergie qui s'en dé-

gage. Valaisan originaire de Francfort, Bernd Rosenthal, marié et père de deux enfants est établi à Chez Les Reuses. C'est dans les années 90 qu'il tomba amoureux de notre Canton et de ses montagnes. Il y posa ses valises pour ne plus jamais en repartir. Kilian Chambovey, marié et père de trois enfants est natif d'Orsières. Avec ce dernier nous dirigeons et développons la boucherie du St-Bernard. Plus marié mais père de deux enfants, originaire du Levron, j'œuvre à ses côtés au bon fonctionnement de l'entreprise.

Comment cela a-t-il commencé?

C'est à l'heure de l'apéro que l'aventure débuta. Nous nous rencontrâmes par hasard et discutâmes du projet quelques jours avant le confinement. Nous profitâmes de ce dernier pour créer une société, réunir des fonds, séduire le banquier, acquérir l'établissement, engager une équipe de cuisine, de service et d'entretien.



Quelle direction pour demain?

Pour le restaurant, nous avons élaboré une carte simple mettant en avant le terroir Valaisan. Nous espérons que notre cuisine ravira les papilles de nos clients locaux ainsi que celles des touristes de passage. Pour les nuitées qui sont essentiellement axées sur le TMB nous mettrons notre énergie et nos compétences pour entamer une transition. En effet, nous souhaitons développer un tourisme doux et familial qui permettrait de garder nos hôtes dans la région plusieurs jours et durant les quatre saisons de l'année. Quand au camping, nous travaillons à la réalisation de petites cabanes en bois démontables à la fin de l'automne. Celles-ci permettraient de passer des nuits plus originales et confortables. Elles offriraient également la possibilité de dormir à la belle Étoile dans des conditions optimales.

En résumé

Nous souhaitons développer un tourisme doux et agréable dans ce petit coin de paradis, loin de la frénésie du quotidien. Un endroit où la douceur de vivre permettrait au temps de s'écouler différemment. Un endroit où la nature sera toujours préservée. Un endroit où s'entremêleront les rires des enfants, le clapotis du torrent et le chant des oiseaux. Au relais d'Arpette, une page vient de se tourner et une autre se présente. Si la plume est en nos mains, l'encre pour écrire ce nouveau chapitre est dans les vôtres.

Chers hôtes, anciens ou nouveaux, d'ici ou d'ailleurs, nous profitons de ces quelques mots pour vous souhaiter la santé et un merveilleux été.

Meilleures salutations.

II POUR LE RELAIS D'ARPETTE
SAMUEL PELLAUD



Les ouvrages fortifiés du Saint-Bernard

Brin d'histoire

L'existence des ouvrages fortifiés du St-Bernard trouve un lointain passé dans la naissance de la Suisse actuelle, en 1815. En effet, cette année constitue l'un des moments les plus importants de son histoire. La victoire des Alliés sur l'armée de Napoléon, le 18 juin à Waterloo, met un terme à l'invasion du sol de la Suisse. Un nouveau Pacte fédéral est adopté par les 22 cantons fédérés et, le 7 novembre, le Traité de Paris confirmant les décisions du Congrès de Vienne reconnaît l'indépendance et la neutralité de la Suisse qui s'agrandit de trois nouveaux cantons, Genève, Neuchâtel et le Valais. Ce dernier canton amène à sa nouvelle patrie les passages alpins du Simplon et du Gd-St-Bernard.

L'indépendance et la neutralité du pays nécessitent des moyens pour les faire respecter. La Suisse doit se doter d'une armée exigée par les puissances signataires du Congrès de Vienne et du Traité de Paris: elles ne souhaitent plus que les passages alpins soient utilisés par des ennemis potentiels, en cas de conflits au centre de l'Europe. Les exemples de transition du Simplon

et surtout du St-Bernard sont nombreux de l'époque romaine à la fin de l'Ancien Régime: Claude, empereur romain avait même facilité le passage du St-Bernard, en aménageant une voie carrossable dans les années 50. Les légions romaines l'ont souvent emprunté. Charles Valois-Bourgogne, dit le Téméraire, avait eu l'intention de l'accaparer pour disposer de la maîtrise des voies commerciales de la Méditerranée à la Mer du Nord: nos ancêtres, avec l'aide de Louis XI, l'en ont empêché en le battant à Grandson puis en le tuant près de Nancy en janvier 1477. Napoléon Bonaparte a pu célébrer sa première grande victoire de Marengo, en juin 1800, en passant le col encore enneigé pour surprendre les troupes impériales du St Empire. Durant son règne, il passait indifféremment le Simplon ou le St-Bernard pour guerroyer victorieusement en Italie.

L'armée suisse

L'armée suisse existait sous des formes cantonales diverses. En 1819, les cadres des contingents cantonaux sont convoqués à Thoune, dans une Ecole centrale, pour unifier leur instruction. Le major Guil-

laume-Henri Dufour figure parmi les instructeurs. Ce genevois (1787-1875), après de brillantes études d'ingénieur en France, est engagé durant 8 ans au service de ce pays avant de rejoindre sa nouvelle patrie. A Genève, cet ingénieur en génie civil a créé la rade et les quais du Rhône. Il établit la première carte topographique de la Suisse. En tant qu'officier du génie, il a mis en place le premier dispositif fortifié de St-Maurice. Au moment de la guerre du Sonderbund, il est nommé général des troupes défendant la Confédération durant la guerre civile opposant les cantons catholiques sécessionnistes à la plupart des autres cantons; déroulée du 3 au 29 novembre 1847, elle est arrêtée sans effusion de sang, grâce à son intervention diplomatique. Enfin, il proposa au Parlement fédéral le Drapeau Suisse actuel et, en 1864, il présida le Congrès de Genève d'où est issue la Croix-Rouge. En signe de reconnaissance l'Assemblée donna, en 1865, son nom au sommet le plus haut de Suisse.

Changements politiques

La fin de ce siècle, des bouleversements politiques voient des changements importants dans les pays limitrophes: l'Italie (1860), l'Allemagne (1866-1871). Le Gd-St-Bernard n'est plus le seul passage entre le Nord et le Sud des Alpes ou l'inverse. De très nombreuses ouvertures interviennent comme les cols routiers: le Simplon (1805), le San Bernardino et le Splügen (1813), le Monte Ceneri (1827), le St-Gothard (1830), le Julier (1840), l'Axenstrasse (1864), l'Albula et la Bernina (1865) ainsi que le percement des tunnels ferroviaires du Gothard (1882), du Simplon (1906) et du Lötschberg (1913).

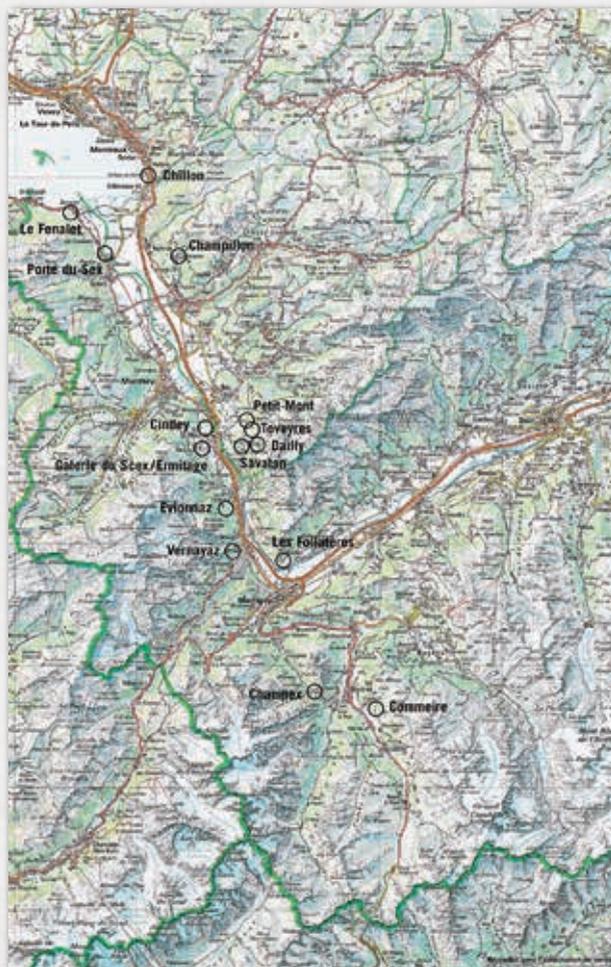


Guillaume Henri Dufour (Irminger)

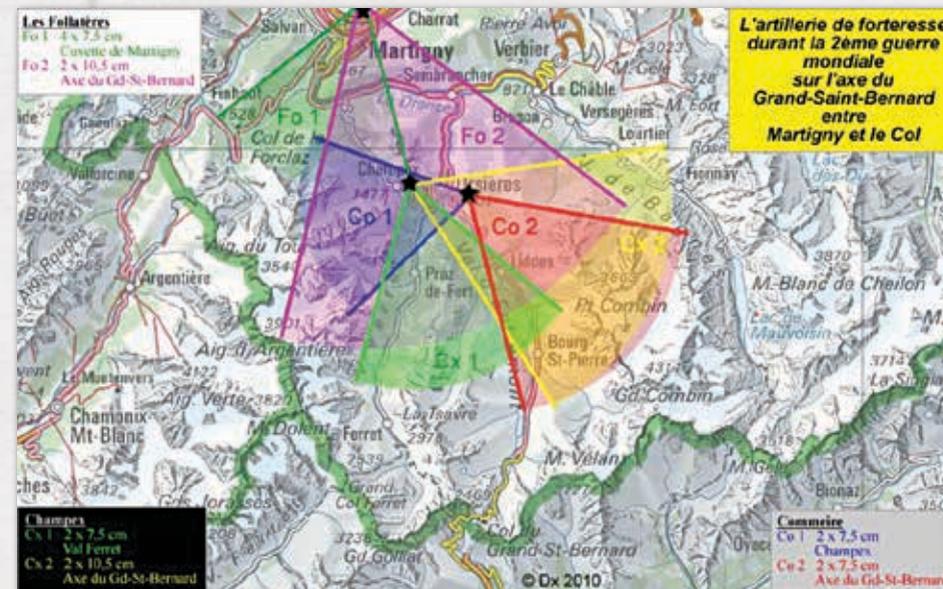
Les tensions internationales vont modifier le rythme du renforcement de tous les passages alpins et l'enfoncement progressif des pièces d'artillerie sous roc et la protection renforcée de leurs desservants, dans un premier temps au Gothard, puis, à l'approche de la 1^{re} guerre mondiale, à St-Maurice, avec quelques discussions pour renforcer le secteur de Martigny, à la place de St-Maurice. Les troupes de forteresse naissent vers la fin des années 1890 et, dès le début des années 1900, la Garnison de St-Maurice trouve le même statut que celle du Gothard. Les efforts d'armement, en particulier l'installation des canons 7,5 cm et des mitrailleuses 1911 s'effectue aussi bien dans le Gothard qu'à St-Maurice (Savatan, Dailly, Galerie du Scex).

Défense du pays et 2^e guerre mondiale

Dans l'entre deux guerres, il y a un relâchement en raison des tentatives d'installer la paix universelle et le besoin de fraternité caractérisé par l'institution de la Société des Nations. Dès les années 1930, les beaux slogans font place à de nouvelles velléités, notamment la montée du nazisme en Allemagne. L'entrée en guerre de l'Allemagne, de la France puis de l'Italie va mettre la Suisse complètement encerclée au milieu de l'Europe. Une nouvelle organisation de défense du pays est mise en place en s'appuyant sur trois pôles de résistance. Le général Guisan informe le Conseil fédéral, puis les officiers rassemblés au Rütli (Rapport du 25 juillet 1940) de son intention d'organiser la défense du territoire selon le principe de l'échelonnement en profondeur en instituant trois échelons de résistance principaux, à savoir : les troupes frontières conservent leur dispositif actuel, une position avancée barre les axes de pénétration vers l'intérieur du pays et une position des Alpes ou Réduit national, flanquée à l'Est, à l'Ouest et au Sud par les forteresses de Sargans, de St-Maurice et du Gothard.



Cette tactique originale va amener la création des ouvrages fortifiés du Gd-St-Bernard. La lutte contre les blindés est liée à la recherche de la profondeur du terrain. L'artillerie traditionnelle ne pouvant pas percer les blindages, il est nécessaire de créer des obstacles sur les grands axes : ouvrages minés, barricades antichars, *toblerones* pour



ralentir les blindés et les véhicules et pour augmenter la probabilité de les toucher par des fortins armés de canon anti chars et de mitrailleuses.

A St-Maurice, le centre de gravité est son défilé. Pour maîtriser ce passage et réaliser la profondeur voulue, il faut en interdire son accès, dès le verrou de Chillon, en venant du Léman et dès le col du Gd-St-Bernard en venant de l'Italie, soit tenir sur près de 60 kilomètres. Des nouveaux forts sont donc échelonnés sur l'axe principal, un peu plus petits que ceux existant de Savatan et Dailly. Ils sont tous construits durant la guerre, à savoir : **Chillon** (canons antichars et 6 canons 7.5 cm pouvant tirer jusqu'au Bouveret), **Fenalet** (St Gingolph, canon anti chars tirant en direction de la frontière), **Porte du Scex** (canon anti chars et mitrailleuse), **Champillon**

(Corbeyrier, 2 canons 10.5 cm tirant en direction du Lac), **Cindex** (St-Maurice, entrée par la Grotte aux Fées, 2 canons 10.5 cm conçus pour le tir direct et anti chars, 4 canons anti chars 9 cm, 4 lance-mines 8.1 cm mobiles et 5 mitrailleuses : un couloir de 1 km le relie à la Galerie du Scex) et **Hermitage** (sous la chapelle du Scex, 8 canons 7.5 cm), **Toveyres et Petit-Mont** (Colline de Chièrre au fond du vallon du Courcet, 2 canons 7.5 cm et canons anti chars). **Evionnaz** (canon anti chars tirant sur le barrage de *toblerones* placés sur l'axe St-Maurice-Martigny), **Vernayaz** (entrée par le tunnel du chemin de fer Martigny-Chamonix, canons anti chars direction les Follatères) **Les Follatères** (coude du Rhône, 4 canons 7.5 cm avec un axe de tir Martigny et 2 canons 10.5 cm tirant en direction du Gd-St-Bernard), **Champey** (2 canons 7.5 cm tirant en direction du

Val Ferret et 2 canons 10.5cm, couvrant l'axe du St-Bernard) et enfin **Commeire** (2 canons 7.5cm tirant en direction de Champex et 2 canons 7.5cm tirant dans l'axe du St-Bernard). Au Mont Cornet près de Liddes, un ouvrage fortifié analogue à celui de Commeire avait été planifié pour atteindre le col du St-Bernard mais, faute de moyens, il n'a pas été construit. Les ouvrages de Dailly et de Savatan, centre du dispositif de St-Maurice, ont également été équipés de nouveaux armements comme les tourelles de 10.5cm *Ste Barbe et St-Maurice*, à Dailly, pouvant couvrir Champex et des obusiers 12 cm, sous tourelle à Savatan pouvant tirer dans toutes les directions, sur la plaine du Rhône.

Guerre froide et chant du cygne des fortifications

Durant la guerre froide, les ouvrages fortifiés sont restés actifs, jusque vers les années 1975. Ils ont cependant tous été améliorés, notamment en étant équipés d'une défense contre les poussières atomiques, au moyen de filtres spécifiques, en achevant des installations de protection de ventilation collective (possibilité de prendre l'air à l'extérieur ou de vivre en circuit fermé), en terminant des casemates de protection de canons : durant la



Fortification Dufour au-dessus du Tunnel de l'autoroute à St-Maurice

guerre, les canons de Commeire étaient posés dans leurs emplacements actuels mais à l'air libre. Des modifications structurelles des magasins de munitions pour séparer les charges des obus ont été entreprises, dans les années 1950, après l'explosion des magasins de munition à Dailly, en mai 1946 et de Mitholz, en décembre 1947, dues en partie à l'altération des poudres causée par le vieillissement. Deux canons tourelles automatiques de 15cm, entièrement automatisés mécaniquement, ont été installés à Dailly, augmentant les possibilités de tir s'étendant du Léman à Sion, en passant par le Pillon, le pas de Morgins et presque le Col du Gd-St-Bernard.

A partir des années 1975, les forts équipés uniquement de canons de 7.5cm ont été transformés en compagnie d'ouvrage rassemblement, pour l'instruction, des soldats exerçant, dans des fortins, une fonction



Château, Tour Dufour et Grotte aux fées

disparu, à l'exception des lance-mines bitubes 12 cm et les batteries de 15.5 cm.

d'infanterie (mitrailleurs, lance-mines, canonniers anti chars...). Des nouveaux développements d'armes arrivent dans la forteresse, dès la fin des années 1980, comme les canons 15.5cm, dénommés *Bison* pouvant tirer à plus de 40km (batterie installée à Mandolon dans le Val d'Hérens) et les lance-mines 12cm de forteresse, tirant dans toutes les directions à plus de 7km. Les forts de Champex et de Commeire ont été *remplacés* par des ouvrages dotés d'un tel lance-mine de conception simple et robuste, disposant d'une munition très innovante, comme les fusées de proximité. L'un est situé un peu en-dessous du village de Commeire, un autre est installé dans la région de Bourg-St-Pierre et encore un autre vers Sapinhaut. Comme tous les monoblocs, ils ont été installés dans un lieu où la mission d'appui était jugée nécessaire. Il existe un cordon de ces monoblocs tout autour des frontières suisses. A partir de 1995, tous les ouvrages fortifiés conventionnels ont

resurgissent sous la forme de musées, ouvert au public, grâce à des Associations comme Pro Forteresse qui s'occupe de plus de 50 ouvrages fortifiés dans la vallée du Gd-St-Bernard et du Val Ferret.

Actuellement, tous les ouvrages fortifiés de Suisse ont disparu des moyens militaires de défense du pays, y compris les Bisons et les lance-mines bitubes 12cm, au profit d'un engagement plus mobile, mais ils restent des ouvrages à visiter démontrant la volonté du pays à respecter la mission confiée par les puissances européennes en 1815 : neutralité armée.

Le prochain article décrira avec des illustrations les quelques 60 ouvrages répartis le long des Drances du St-Bernard et du Val Ferret jusqu'à Orsières.

II JEAN-PIERRE SALAMIN
ANCIEN COMMANDANT DU FORT DE CHAMPEX
DE 1971 À 1979

Le CREPA se présente



Situé depuis 1991 à Sembrancher, le Centre régional d'études des populations alpines (CREPA, Sembrancher) est actif dans nombre de projets culturels dans la région des Dranses et du Trient, dans les domaines aussi variés que la recherche, la documentation ou encore l'animation. Ce dernier axe est certainement le plus connu du public, un peu comme la pointe de l'iceberg, celle qui se voit de loin mais aussi celle qui se conçoit comme partie d'un tout.

Les sentiers didactiques

En matière d'animation, l'exercice passé a été foisonnant de projets qui vont pour certains connaître leur aboutissement cette année. C'est le cas en effet pour trois sentiers didactiques, un **Charlotte la Marmotte** et deux **LaboNature**. La petite bête à poils possède déjà plusieurs lieux de villégiature dans la région, deux en Entremont (La Fouly et Champex) et trois dans la vallée du Trient (Emosson, La Forclaz et Les Marécottes). Un sixième verra le jour dans le courant du

mois de juin dans les Mayens-de-Bruson et sera consacré à la mine de plomb argentifère du Peiloz. Partant de La Côt, le sentier, long d'environ 4 km (aller-retour) et sans aucune difficulté, rejoindra l'emplacement de cette ancienne exploitation minière qui a connu sa plus grande activité au Moyen Age. Le concept est toujours le même, avec un dépliant destiné aux familles et plusieurs questions faisant appel à l'observation et aux connaissances de chacun, sur la nature en général et sur cette mine en particulier.

Le **LaboNature** est un nouveau concept et deux sentiers seront à disposition des marcheurs et des curieux ce printemps. Le premier se situe dans la région en aval de Sembrancher et permettra de découvrir un endroit que l'on aperçoit presque quotidiennement de notre voiture mais que l'on a très rarement traversé à pieds. Partant du bord de la Dranse, il traversera la rivière et se déroulera principalement sur la rive droite, au milieu des espaces viticole et forestier, avant de retraverser la rivière sur une toute nouvelle passerelle au lieu-dit les Trappistes. Dix postes rythmeront le parcours et chaque panneau abordera une thématique différente, avec une partie plus ludique destinée à la jeune génération : le cours d'eau et son emprise sur le milieu – le village de Sembrancher et son histoire – la faune et la flore en milieu sec – la zone d'activités de Sembrancher et son développement – le vignoble – la forêt – la mine des Trappistes et son histoire – l'Armanet et ses dangers – la faune et la flore en milieu aquatique – les travaux récents opérés sur la Dranse. Quatre postes s'accompagnent de fiches pédagogiques destinées aux classes

Sentier didactique
« Sur le chemin
de la mine »



Fléchage du sentier « Charlotte la Marmotte »
dans les Mayens-de-Bruson

1^{re} partie : LES ANIMATIONS



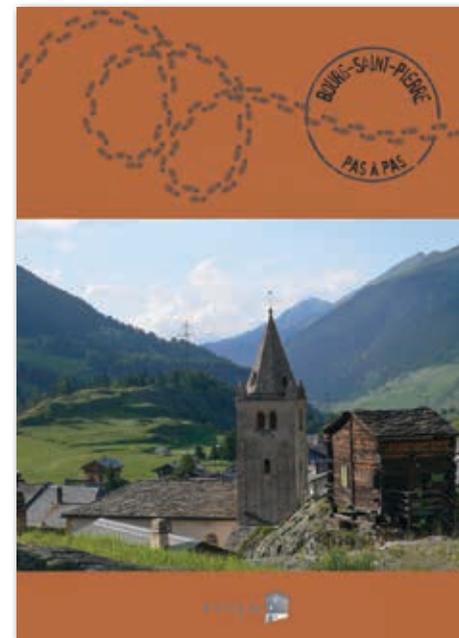
Visuel dessiné par François Maret qui accompagne les capsules enfants des deux LaboNature. Ce dessin apparaîtra au premier poste du LaboNature des Gorges du Durnand

de la région – d'où le terme de « labo » - qui pourront venir in situ observer et apprendre à mieux connaître une région chargée d'histoire et en perpétuelle transformation.

Le second **LaboNature** se situera dans les gorges du Durnand. Véritable merveille géologique, cet endroit attire une foule de touristes durant l'été et la Commune de Bovernier voulait leur offrir un espace de réflexion et d'observation le long du parcours. Comme le précédent, ce seront dix panneaux qui agrémenteront la marche des visiteurs et qui déclineront les multiples facettes et beautés de ces gorges : géologie – histoire – faune et flore – aménagement touristique – érosion – route de Champex... La recherche en archives s'est révélée riche en informations, c'est pourquoi une publication relatant l'histoire des gorges et de leurs aménagements est en cours d'élaboration avec une sortie prévue au printemps 2021.

Conçu sous la forme d'un rallye, le nouveau projet de sentier intitulé **Pas à Pas** met l'accent sur l'histoire d'un village et sur ses richesses naturelles et architecturales. Le premier lieu choisi est le bourg de Saint-Pierre, niché au fond de la vallée d'Entremont. La proximité du col du Grand-Saint-Bernard lui confère une histoire millénaire et de nombreux vestiges qui ont su traverser les époques.

Bourg-Saint-Pierre. Pas à Pas est une brochure-guide de 32 pages qui permet de déambuler de façon autonome dans le village en empruntant un itinéraire permettant aux visiteurs d'appréhender la profondeur historique du site : bourg fortifié, lieu de passage, douane et contrebande, architecture



Couverture de la brochure « Bourg-Saint-Pierre. Pas à Pas »

spécifique, centre économique..., autant de sujets qui se dévoileront aux visiteurs. Une version anglaise a été conçue pour les touristes-marcheurs de la Via Francigena, très nombreux à s'arrêter à Bourg-Saint-Pierre.

L'enfant à l'écoute de son village (EEV)

Dans un tout autre registre, le CREPA mène à bien ce projet vieux de presque 30 ans afin de sensibiliser la jeune génération mais aussi la population en général au développement de notre société au travers de thématiques diverses, comme la forêt, les transports, la religion, la nourriture. Chaque thème fait l'objet d'abord d'une exposition des travaux scolaires réalisés durant l'année et ensuite d'un ouvrage qui compile les multiples résultats obtenus sur le thème en question. Pour cette 19^e édition, la réflexion portait sur **Regards croisés sur la vieillesse** et s'est faite avec le concours du foyer de jour de Chantoverent à

Martigny. Douze classes y ont participé, l'exposition a sillonné le canton entre 2017 et 2018 et l'ouvrage éponyme vient de sortir de presse. C'est la travailleuse sociale Fabienne Lepori qui en est l'auteure principale. Montrer la vieillesse comme une richesse, tel était le défi qu'ambitionnaient de relever les responsables du projet. Pari réussi! Sociologue, président de Commune, animatrice socioculturelle, enseignantes, psychologue et humoriste apportent leur éclairage sur une population qui n'a de cesse de montrer et démontrer son importance dans notre société. La période délicate que nous sommes en train de vivre est aussi là pour le prouver. L'ouvrage est accompagné de son *Cahier d'activités* qui permettra aux familles d'approfondir le sujet de façon ludique, à l'exemple des travaux effectués par les enfants des classes participantes.

AlpFoodway

Derrière ce titre anglicisé se cache un projet de mise en valeur du patrimoine alimentaire régional qui réunit les six pays alpins, France, Italie, Allemagne, Autriche, Slovaquie et Suisse. Pendant trois ans depuis 2016, une quinzaine d'institutions ont travaillé sur des éléments emblématiques de leur patrimoine et en ont rédigé des fiches actuellement visibles sur le site intangible-search.eu. Un des buts de ce projet est l'inscription au patrimoine culturel immatériel de l'Unesco du patrimoine alimentaire alpin. Parallèlement au travail de recherche qui a mis en valeur dix éléments notoires du patrimoine régional, dont la saucisse fratse et les merveilles, le CREPA a également intégré son projet « Partager sa cuisine », qu'il développait depuis 2011, dans

ce programme européen sous la forme de projet-pilote. Pour ce faire, une soirée annuelle a été organisée depuis 2017, chaque fois dans une commune différente, avec la participation active de particuliers afin de faire profiter la population locale de plats régionaux souvent méconnus. La commune d'Orsières a été le théâtre de cette 4^e et dernière édition et a permis de déguster les paterons de Béatrice, les saucissons en croûte d'Olga, les macaronis mélangés de Micheline et Gisèle, les lentilles de Blanchette et Marie-Thérèse, la tarte aux oignons de Madeleine, mais également les frindettes de Prassurny et les cougnous de Somlaproz. Toutes ces recettes, de même que celles des éditions précédentes, ont fait l'objet de fiches qui peuvent être obtenues auprès du CREPA.

Passeport vacances

Depuis 2005, le CREPA organise un passeport vacances estival et depuis 2010 une édition hivernale. Ce sont des centaines d'enfants

qui participent à l'une ou l'autre des activités proposées, les mercredis après-midi et samedis de janvier ainsi que les jours ouvrables du mois de juillet. Organisées en partenariat avec l'École suisse de ski de Verbier, ces journées se veulent didactiques et instructives pour les enfants. Elles leur permettent la plupart du temps de rencontrer des personnes désireuses de partager leur savoir-faire et leur passion. La situation actuelle ne permettra pas la mise sur pied de l'édition estivale. Toutefois, des journées seront organisées avec des artistes et des accompagnateurs durant le mois de juillet dans le but d'étoffer une palette d'activités peut-être ramenée à sa portion congrue.

Centre de documentation

La recherche et l'animation développées au CREPA reposent essentiellement sur la documentation qui a pu être récoltée au long de toutes ces années. Le Centre est devenu un centre d'archivage important, avec environ 50'000 documents, provenant essentiellement de particuliers et d'institutions de la région. Ces archives font l'objet d'un dépouillement précis et sont entreposées dans un local adapté.

(2^e partie dans le prochain numéro)

// TOUTE L'ÉQUIPE DU CREPA



Couverture de l'ouvrage « Regards croisés sur la vieillesse. Être vieux, et alors? »



La maison du Crepa à Sembrancher

UN MOMENT HISTORIQUE !

Les fanfares Edelweiss et Echo d'Orny fêtent leur Centenaire ENSEMBLE

•••

Le comité d'organisation co-présidé par Claude-Alain Schers et Joël Gaillard ainsi que les différentes commissions ont commencé les préparatifs. A n'en pas douter, la fête sera belle et permettra de souffler nos 100 bougies de manière mémorable.

Participez à la fête en tant que Commissaire!

Lors de la journée du dimanche, le comité a choisi d'accueillir, si possible, les 33 sociétés dans tous les villages de la Commune ainsi que dans plusieurs quartiers d'Orsières afin de faire découvrir notre

belle région à nos collègues musiciennes et musiciens des autres contrées. Pour que l'accueil réservé aux fanfares soit à la hauteur d'un tel événement, nous aurons donc besoin d'un grand nombre de commissaires. N'hésitez donc pas à signaler votre intérêt, nous avons absolument besoin de votre aide.

Nicolas Duay

☎ 078 807 93 43 ✉ duayn@netplus.ch

Raoul Formaz

☎ 078 709 41 28 ✉ raoul.formaz@netplus.ch



Fanfare Echo d'Orny en 1939



Orsières 4-5-6 Juin 2021

www.lescentenaires.ch

L'histoire est plus belle quand elle est illustrée!

De plus, en vue d'une rétrospective historique, nous recherchons des photos ou films des deux sociétés de musique de 1921 à nos jours. Dans vos tiroirs, vous allez sûrement dénicher de tels trésors. Alors contactez-nous rapidement. Ce sera pour notre plus grand plaisir :

Katia Jacquemetaz

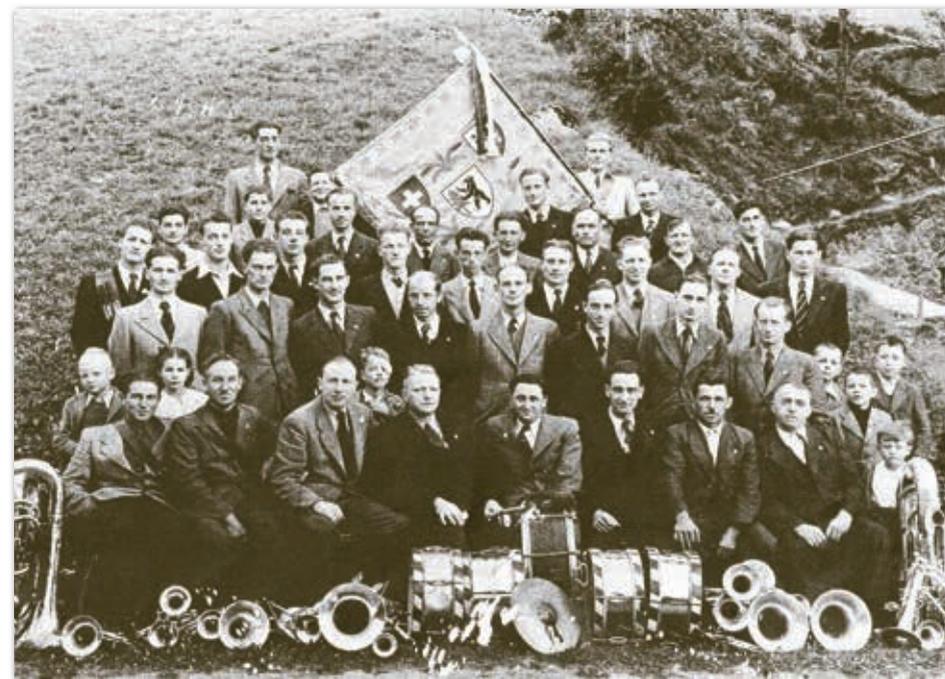
☎ 077 / 472.24.58 ✉ katiacedric@netplus.ch

Anouk Pellaud-Chambovey

☎ 079 / 548.25.05 ✉ anopel@netplus.ch

II LE COMITÉ D'ORGANISATION
DU CENTENAIRE 2021

D'avance, nous vous disons Mille mercis pour votre collaboration!



Fanfare Edelweiss en sortie à Champex dans le Vallon d'Arpette en 1945



*Un voyage à travers les cinq continents
sans quitter l'Entremont*

Besoin de nouvelles découvertes et d'émerveillement ? Le Jardin botanique Flore-Alpe de Champex-Lac est là pour vous !

Cette année, il aura fallu être patient avant de pouvoir fouler les sentiers et admirer les fleurs du Jardin Flore-Alpe. Heureusement depuis le 8 juin ses portes sont ouvertes et ses collections de plantes du monde entier vous attendent pour un voyage coloré et envoûtant. Venez sans plus tarder reprendre des forces au Jardin Flore-Alpe et laissez-vous enchanter par son atmosphère unique.

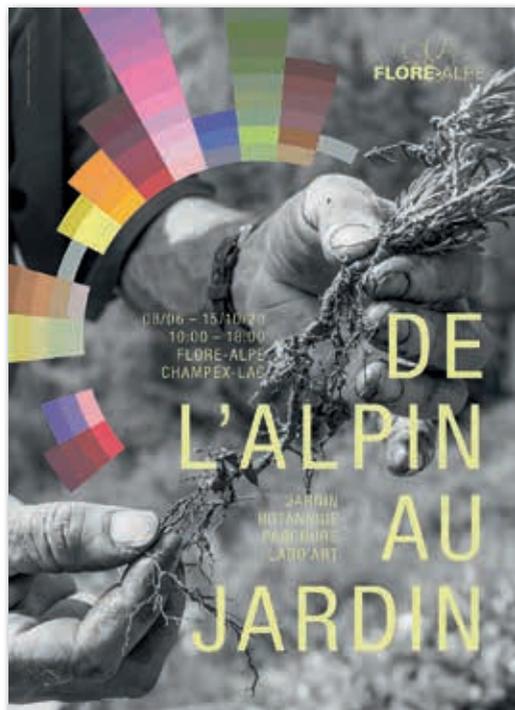
Voyager et se ressourcer en sécurité

Tout a été mis en place pour vous accueillir en sécurité et vous permettre d'admirer les floraisons d'espèces des cinq continents tout en respectant les mesures de protection et distance sociale. Des guides de visites vous permettront d'en apprendre plus sur les fleurs et les arbres du Jardin tout en vous promenant. Le programme des activités se trouve passablement chamboulé et sera peut-être adapté en fonction de l'évolution de la situation sanitaire. Il n'est pas encore possible de prévoir si toutes les activités pourront avoir lieu. Nous vous invitons donc à consulter régulièrement notre site internet ainsi que notre page facebook pour découvrir le programme à

jour. Toute l'équipe redouble d'imagination pour vous proposer des activités inédites en toute sécurité : visite guidée transmise par téléphone portable, guide découverte ou conférence en extérieur. Des nouveautés à découvrir tout au long de la saison.

De l'alpin au jardin, créer des liens

Pour cette saison, le monde artistique fait son grand retour au Jardin botanique Flore-Alpe d'une façon inédite et pas tout fait comme



De l'Alpin au Jardin par Laurence Piaget-Dubuis © Laurence Piaget-Dubuis

prévu. En effet, l'exposition FLORE ALPINE EN ECHO conçue par Laurence Piaget-Dubuis et programmée pour cet été est reportée à 2021. Cette année, en résidence au Jardin elle nous propose de suivre en direct sa pratique et ses recherches dans son atelier/laboratoire installé dans l'espace d'accueil. Laurence Piaget-Dubuis est une artiste, graphiste et photographe valaisanne, auteure de plusieurs projets artistiques liés au changement climatique. Elle utilise les arts visuels comme moyen d'exprimer et de faire ressentir des changements de notre environnement parfois difficiles à appréhender. Ces dernières années, elle a travaillé principalement sur le recul des glaciers. Or après la disparition d'un glacier, la flore des montagnes colonise l'espace laissé libre. Une logique qui l'a amenée au Jardin botanique Flore-Alpe et aux recherches de son Centre alpin de phytogéographie qui deviennent matière de la création artistique. Cette année à Flore-Alpe, elle dévoile l'invisible, l'espace, ce qu'on ne voit pas, explore le jardin et s'interroge : comment amène-t-on cette flore

alpine au Jardin ? Comment plus de 4'000 espèces de végétaux, soit près de 50'000 individus, aux exigences particulières peuvent-ils cohabiter sur un territoire d'un hectare ? Est-ce que les secrets de cette diversité résident dans les gestes des jardiniers ou les espaces du jardin ? Quelle est le lien entre l'histoire du Jardin et celle des gens qui y travaillent ? Ces questions, ainsi qu'une volonté de créer des liens, des ponts, animent l'artiste depuis son arrivée au Jardin en février. Le petit chalet devient son labo'art et vous êtes invités à découvrir ses recherches, réflexions et travaux en cours. L'équipe du Jardin, elle aussi, a hâte de vous accueillir !

Programme détaillé sur

www.flore-alpe.ch et sur notre page

// LUCIENNE ROH

Le petit chalet de Flore-Alpe

© Christine Zurbriggen



Le chemin DU BIENHEUREUX

// Le chemin du Bienheureux



Un mélange de marche, de réflexion et de prière

Le chemin du Bienheureux Maurice a été pensé, réalisé, pour espérons-le, faire du bien à notre trinité généreusement composée de notre cœur, de notre corps et de notre esprit.

Alors n'hésitez pas et allez-y !

Suivez le fléchage et le balisage intermédiaire, et laissez vous emmener jusqu'à La Rosière à travers une nature si belle, si accueillante, si reposante.

Que vous partiez de la Gare, de l'Eglise, de la Place Centrale ou de l'École de Podemainge, nul doute qu'après une heure et demie de

marche sur un chemin parsemé de paix, de chants d'oiseaux, de paysages majestueux avec vue sur les montagnes, sur les villages de la rive gauche, en traversant Maligue, Chez-Les-Addy, Chez-Les-Giroud, vous arriverez dans le magnifique hameau de La Rosière, où le charme des constructions bâties par nos ancêtres est encore bien visible.

Suggestions:

› Une fois là-haut, soyez bienvenu dans la chapelle Sainte-Anne (mère de Marie), et là dans la tranquillité du lieu, amenez votre regard sur les vitraux réalisés par René

Darbelay, montrant le Bienheureux séduit, appelé, envoyé et offert à Dieu.

- › Regardez également la richesse des icônes entièrement restaurées en 2018.
- › Entrez dans l'abri du pèlerin, qui autrefois était l'ancienne école du village. Cette bâtisse est à louer pour vos fêtes familiales ou autres rassemblements.
- › Visitez la maison natale du Bienheureux et découvrez dans ce petit musée le cadre de sa vie familiale dans les années 1910.

lettres, des réflexions s'adressant à notre vécu durant les différentes étapes de nos vies et des prières universelles.

- › Chaque année, le dernier samedi d'août dès 8h00, vous pouvez participer au pèlerinage du Bienheureux. Le départ est donné devant l'église paroissiale. A l'arrivée, une messe est célébrée à la chapelle Sainte-Anne, puis un apéro vous sera offert par la paroisse. Vous avez également la possibilité de vous restaurer sur place.

Précisions:

- › Sachez que sept panneaux didactiques seront implantés sur le chemin aux endroits nommés **i** figurant sur le panneau d'informations générales ci-contre. Sur ces supports, il y aura des renseignements sur la vie du Bienheureux, des extraits de ses

🌐 www.bienheureuxmauricetornay.ch

Soyez les bienvenus!

// DOMINIQUE C.-C.

Bienheureux Maurice Tornay
Né le 31 août 1910, l'enfant de La Rosière, petit berger des Crêtes, seigneur d'une famille de nobles anciens, a en sa stature au collège de St-Maurice de 1925 à 1931.

Au Tibet de 1936 à 1949
Envoyé au service des charbonniers du Grand-Saint-Bernard en 1937, il est envoyé au Tibet en 1939, où il mourut en dormant sa vie le 11 août 1949.

Sa Béatification le 16 mai 1993
Sa béatification le pape Maurice Tornay, l'Église nous le propose comme un frère qui nous accompagne sur notre chemin de vie.

Partez sur le chemin du Bienheureux Maurice Tornay
« Il est toujours un temps pour faire du bien »
Lettre 102 du 7 janvier 1949 - 417

4.380 Km
320 m D+
env. 1 h 30
Suivre le balisage

Vous y découvrirez :

- L'œuvre du Bienheureux
- Le village de la Rosière
- La chapelle Sainte-Anne
- L'abri du pèlerin
- La maison natale



Formation terminée

L'Administration communale félicite toutes les personnes ayant terminé leur formation durant l'année 2019 et leur souhaite plein succès pour la suite de leurs activités.



Master of Science MSc in Energy Management and Sustainability auprès de l'EPFL

Loris Di Natale

LA CORVÉE ANNUELLE

La société a été constituée le 14 juin 1853. Vous pouvez découvrir son histoire passionnante, qui fait partie intégrante de notre région, en vous plongeant dans le livre de Stéphane Michellod: « Sur les traces de La Société des guides et porteurs d'Orsières ».

Le comité propose un programme annuel pour les membres afin de perpétuer les traditions ancestrales des guides et porteurs. Depuis 10 ans, chaque printemps, une action volontaire et bénévole est entreprise, par les membres de la société. Cette journée *corvée*, avec grillade à la clé, peut se réaliser soit sur



les sentiers pédestres, soit dans les alentours de nos villages.

A titre d'exemple de corvées, on peut relever que nous avons coupé et entassé du bois de chauffage pour un de nos membres, nous avons installé plusieurs tables et bancs sur nos chemins forestiers

afin de faire profiter nos concitoyens d'une pause pique-nique en famille, nous avons nettoyé plusieurs portions de sentiers pédestres dans la commune (sentier de la cabane de l'A-Neuve, sentier de Plan-Beu et réhabilitation de la fontaine, sentier du tour du Mont-Blanc Issert à Champex-Lac, etc. Nous accédons également à des demandes particulières en faveur de la population ou du patrimoine de la commune. Ces gestes de



Corvée 2020 à l'Arfe

solidarité donnent un sens gratifiant, un but réjouissant à notre société et rappelle ainsi le beau travail de nos ancêtres, qui était bien celui d'*Aider*.

En janvier l'assemblée générale annuelle rassemble les membres et permet le lien entre les générations.

En automne, au début septembre, une sortie récréative et thématique est mise sur pied. L'endroit choisi se trouve toujours en montagne, où une partie des membres s'y rendent

en marchant, tandis que les plus anciens les rejoignent en bus pour partager ensemble un repas.

En décembre, deux membres de notre société sont présents, à tour de rôle, le jour de la fête patronale, pour défiler et porter la statue de Saint-Nicolas, lors de la procession.

C'est un devoir et un honneur pour chaque sociétaire d'accompagner un membre décédé. Ce sont les bras les plus forts de nos porteurs qui accompagnent le défunt à sa dernière demeure.

Si vous êtes intéressés à venir nous rejoindre, nul doute possible, que c'est avec grande joie qu'on vous accueillera. Il faut juste vous adresser à notre présidente:

Lysiane Lovey Tissières
✉ lysiane_tissieres@bluewin.ch

|| LE COMITÉ DE LA SOCIÉTÉ
DES GUIDES ET PORTEURS



Stéphane Michellod

CALENDRIER DES



MANIFESTATIONS

Les prochaines manifestations de la région sont annulées ou momentanément suspendues.

Merci de vous rendre sur le site de la commune:

🌐 www.orsieres.ch/VieLocale/Agenda



«Le jeu est une activité sérieuse!»
 // FRIEDRICH FRODEL, PÉDAGOGUE

L'orpheline des Sœurs de la charité

» Florence Roche

Le moment est venu pour Mathilde de quitter l'orphelinat où elle a grandi. Tout oppose cette simple lingère à Armand, fils d'un riche industriel, pourtant c'est le coup de foudre. Cependant, pour espérer goûter au bonheur, la jeune fille doit faire la lumière sur son passé. *Lecture coup de cœur, découvrez les destins entremêlés de Lise, Justine et Mathilde.*

Ceux qui voulaient voir la mer

» Clarisse Sabard

Son fils rêve de vivre au bord de la mer, alors Lilou quitte Paris pour s'installer à Nice. Grâce à un nouveau départ, elle fait de belles rencontres, Cathy, Samuel, Mathias, Raphaël, Aurore et Albert.

Ce roman nous parle du poids du passé, des actes manqués mais surtout de famille et d'amour. Un récit magnifique sur fond de Guerre mondiale, de New-York des années 50, sans oublier la mer comme point d'évasion et de rêve.

Chez nous » Louise Candlish

Un couple en instance de divorce, pratique le nesting, ils occupent la demeure familiale à tour de rôle, les enfants ne bougeant pas. Un soir en rentrant chez elle, Fiona trouve sa maison vidée de ses meubles, et de nouveaux propriétaires emménagent. Elle essaie de joindre son ex sans succès. À partir de là, les deux protagonistes vont donner leur version pour expliquer ce qui s'est passé en amont. Fiona s'exprime en podcasts en alternance avec le récit de Bram sur Word.

Un premier roman de l'auteur plein de suspense!

Une famille presque normale

» M.T. Edvardsson

Que s'est-il passé ce soir-là ? Qui a tué Christopher Olsen ? L'auteur donne la parole au père Adam, à la mère Ulrika, et à la jeune fille soupçonnée du meurtre : Stella. Ainsi de confidences en révélations l'histoire familiale se construit et se révèle plus complexe que ne laissaient présager les apparences. *Plus qu'un thriller, une découverte exceptionnelle.*

● ● ●
À VENIR EN AUTOMNE

sous réserve... dates à définir

La rentrée littéraire des bibliothécaires

Présentation des nouveautés et coups de cœur de l'équipe de la bibliothèque. Moment convivial autour d'un verre.

Coccicantes avec la conteuse

Aline Gardaz De Luca pour les enfants dès 18 mois accompagnés d'un adulte. Une fois par mois, le jeudi de 9h45 à 10h30

Spectacle « 3 petits cochons » par Christine Vachoud du Théâtre Couleurs d'Ombres, pour les enfants dès 3 ans accompagnés d'un adulte. Durée env. 50'

Troc'livres L'occasion de donner une 2^e vie à des livres qui dorment chez vous. Ouvert à tous !

Fermeture estivale

Du vendredi 26 juin à 19h
 au mardi 21 juillet à 16h

Suivez votre bibliothèque sur www.facebook.com/BiblioOrsieres

Tout pour la musique...

Chanter, danser et jouer avec des instruments éveille votre enfant à la musique. L'important est de s'amuser.

- Piano avec partition
- Tambour
- Xylophone
- Hochets maracas
- Carillon Maxi-Bell



Les bienfaits des puzzles:

fait travailler la mémoire se joue seul ou à plusieurs apaise et surtout, éloigne des écrans.
 Loup, 2 puzzles de 12 pièces
 Le monde sous-marin, 100 pièces
 Le Petit Nicolas, 140 pièces



Le jeu qui pourrait plaire à toute la famille:

Selfie safari

Jeu d'ambiance pour bouger dont le but est de deviner à quelle carte correspond un selfie ou un mime d'animal.



● ● ●
LA LUDOTHÈQUE VOUS PROPOSE :

animations et collation gratuites

Carton!!! Loto pour les enfants de 3 à 10 ans. Les plus jeunes doivent être accompagnés d'un adulte.
 Mercredi 4 novembre de 14h à 15h30

«**Surprise**» Une animation inédite qui fera du bien au cœur...
 Mercredi 2 décembre de 14h à 16h

Horaires d'ouverture

Mardi 16h00 - 18h00
 Mercredi 16h00 - 18h00
 Vendredi 16h00 - 19h00

Fermée pendant les vacances scolaires.

Réouverture de la ludothèque

Mardi 18 août à 16h



C'est à quelle page?



Édito	P. 2
Informations communales	P. 3
Factures communales : échéancier	P. 4
Service «Feu et Sécurité» : changements	P. 5
PSB : Au Pays du Trail	P. 8
Coup de Pouce Orsières	P. 9
Association Entremonts & Nature	P. 10
Piscine de Champex-Lac : 20 ^e saison de Yamina Pellouchoud	P. 13
Exposition de peinture : Pierre-Yves Gabioud	P. 17
Relais d'Arpette : nouveaux propriétaires	P. 18
Notre histoire - 1 ^{re} partie : Les ouvrages fortifiés du Saint-Bernard	P. 20
Le Crepa se présente - 1 ^{re} partie : les animations	P. 26
Centenaire : à vos photos !	P. 30
Jardin botanique Flore-Alpe	P. 32
Le chemin du Bienheureux	P. 34
La Société des Guides et Porteurs	P. 36
Bibliothèque	P. 38
Ludothèque	P. 39

